



AFRIKA und BRASILIEN

eine Begegnung mit Zukunft



ein Kolloquium der

Deutschen Gesellschaft für die Afrikanischen Staaten Portugiesischer Sprache (DASP)

3. Februar und 4. Februar 2010

im Ibero-Amerikanischen Institut
Potsdamer Str. 37, 10785 Berlin

PROGRAMM

Mittwoch, 3. Februar 2010

09:00 Uhr	Begrüßung der Teilnehmer und Eröffnung des Kolloquiums
09:15 – 09:45	Salvato Trigo (Porto) <i>Angola, Brasil e EU: o passado dum triálogo com futuro</i>
09:45 – 10:15	Hendrik Dane (Berlin) <i>Wege der wirtschaftlichen Konsolidierung Angolas</i>
10:15 – 10:45	Maria Elias Soares (Fortaleza) <i>A contribuição da Universidade Internacional da Lusofonia afro-brasileira (UNILAB/ Ceará) para a difusão da língua portuguesa</i>
KAFFEEPAUSE	
11:15 - 11:45	Ingrid Schwamborn (Bonn / Fortaleza) <i>A escravidão no Brasil e a sua abolição, conforme documentos raros ou inéditos</i>
11:45 – 12:15	Anatol Adam (Köln) <i>Fußballweltmeisterschaft 2014 und Olympische Spiele 2016 in Brasilien: Die ökonomischen und politischen Potentiale und Risiken</i>
MITTAGSPAUSE	
14:30 – 15:00	Ricarda Musser (Berlin) <i>Ratschläge für Auswanderer nach Brasilien: Vom Umgang mit dem „Schwarzen“</i>
15:00 – 15:30	Tassilo Ernst (Dossenheim) <i>Um olhar brasileiro sobre a África: Brazilianische Außenpolitik zur Comunidade dos Países de Língua Portuguesa (CPLP)</i>
15:30 – 16:00	Marga Graf (Aachen) <i>Mia Couto – O Sertão na savana moçambicana: Brasilien in Afrika – Afrika in Brasilien</i>
KAFFEEPAUSE	
16:30 – 17:00	Helmut Siepmann (Köln) <i>„A Mulata“ im afrikanischen Roman der Gegenwart und in Brasilien</i>
17:00 – 17:30	Beatriz Medeiros Silva (Köln) <i>Uma constelação imarginal: encontros em Guimarães Rosa (Brasil), Mia Couto (Moçambique) e Ondjaki (Angola)</i>
17:30 – 18:00	Verena Dolle (Gießen) <i>Transnationale Konzepte bei José Eduardo Agualusa</i>

- 09:00 – 09:30 Anne Begenat-Neuschäfer (Aachen)
„Schicksalsgemeinschaft“ – Angola und Brasilien in Agualusas Roman „Nação Crioula“
- 09:30 – 10:00 Lara Pamplona (Bonn)
Figuras negras do folclore brasileiro: 'Saci Pererê' e 'Negrinho do Pastoreiro'
- 10:00 – 10:30 Richard Baum (Bonn)
Zukunft und Herkunft – Der Weg zum Ursprung Brasiliens
- Kaffeepause
- 11:00 – 11:30 Joachim Born (Gießen)
Die Bedeutung der afrikanisch-brasilianischen Lusophonie für den deutschen Sprachraum
- 11:30 – 12:00 Ulrike Mühlischlegel (Berlin)
Homem-Homo-Riala: Das portugiesisch-lateinische-angolanische Wörterbuch des Padre Cannecattim
- 12:00 – 12:30 Alexandre Martins (Köln)
Encontros e reciprocidades musicais: Chico Buarque, Cazuza, Carlos Tê
- Mittagspause
- 14:30 – 15:00 Dietrich Köster (Bonn)
1824 – 2004: 180 Jahre deutsche Einwanderung nach Brasilien
- 15:00 – 15:30 Rolf Nagel (Düsseldorf)
Zur „Memoria“ der Einwanderer in Südamerika
- 15:30 – 16:00 Rosa Cunha-Henckel (Jena / Berlin)
Afrika und die afro-brasilianische Geschichte und Kultur im brasilianischen Schulsystem
- Kaffeepause
- 16:30 – 17:00 Johannes Beck (Bonn)
Sprung über den Atlantik – Die Medienbeziehungen zwischen lusophonem Afrika und Brasilien aus der Sicht der Deutschen Welle
- 17:00 – 17:30 Siegfried Lingel (München)
Wirtschaftshilfe statt Entwicklungshilfe – Mosambiks wirtschaftliche Zukunft und die Rolle der westlichen Welt
- 17:30 – 18:30 Harald Heinke (Berlin)
Der brasilianische Regisseur Licínio Azevedo und sein Film „Der große Basar – Maputo“ - Dokumentarfilm vom Kurzfilmfestival Leipzig 2009. Vorführung (50 Minuten) und Diskussion